

А.В. Сапогов

ИСПАНСКИЙ

БЕЗ ПРОБЛЕМ

Lingua

Москва
Издательство АСТ

УДК 811.134.2(075.4)

ББК 81.2 Исп-9

С19

Сапогов, Алексей Витальевич.

С19 Испанский без проблем / А. В. Сапогов. — Москва :
Издательство АСТ, 2016. — 159, [1] с. — (Иностранский
без проблем).

ISBN 978-5-17-093556-7

Настоящий самоучитель для тех, кто решил выучить испанский язык «с нуля». Вы не раз начинали занятия, но бросали, так и не добившись реального результата? Вы уже отчаялись? Но эта книга, несомненно, заставит вас забыть о тщетных попытках. Вы получите не просто информацию, учебные задания, упражнения, а состояние уверенного в своих силах человека, который смело идёт к своей цели. Автор устранил психологические барьеры – основную причину ваших неудач, избавит от страхов, препятствующих овладению испанским языком. В этом пособии минимум правил, максимум практики. И много советов-подсказок – как преодолеть возникающие сложности, избавиться от неуверенности и начать говорить по-испански.

УДК 811.134.2 (075.4)

ББК 81.2 Исп-9

ISBN 978-5-17-093556-7

© Сапогов А.В.

© ООО «Издательство АСТ», 2016

ВСТУПЛЕНИЕ

Самоучитель «Испанский без проблем» предназначен для тех, кто решил овладеть навыками испанского языка «с нуля». Цель данного пособия – помочь читателю овладеть навыками как пассивного, так и активного владения языком. Под пассивным владением понимается чтение несложных текстов на испанском языке и умение составить письменный текст на заданную тему, под активным – свободное построение диалогов на бытовые темы, обсуждение новостей, поддержание беседы с друзьями и коллегами. В книге акцентируются наиболее сложные моменты, возникающие в процессе обучения, отмечаются частые ошибки в словоупотреблении, использовании нужных времен, указывается на трудности с построением грамотной испанской фразы, когда влияние родного языка может воспрепятствовать, а когда – помочь. Хотя пособие не ставит целью тренировку фонетики, в необходимых случаях дается транскрипция на основе русских букв.

Во всем мире на испанском языке говорят более 500 миллионов человек. Это официальный язык многих стран мира, а также большого числа международных организаций. Книга дает возможность усвоить основные правила испанской грамматики, необходимые для понимания текстов, а также составления диалогов начального и среднего уровней. Грамматические явления, имеющие ограниченное применение, в данном пособии рассматриваются иллюстративно или опускаются.

Отбор и способ объяснения грамматического материала обусловлены непосредственной задачей: в максимально короткий срок дать возможность читателю освоить базисные структуры испанской грамматики и научиться применять их на практике.

Книга состоит из трех частей: **Введения, Основного курса и Ключей к упражнениям**. Во **Введении** рассматривается испанский алфавит, даются основные правила чтения. **Основной курс** разбит на 30 уроков, в каждом уроке присутствуют следующие разделы: **Грамматика, Упражнения, Тренировочные диалоги, Словарь к уроку и Совет для читателя**. Тренировочные диалоги представляют собой несложную разговорную речь, в которой используется грамматический материал урока. Если поначалу восприятие этих диалогов будет сопряжено с известными трудностями, то можно читать их как иллюстративный материал; спустя некоторое время, пройдя несколько уроков, можно будет вернуться к ним – и все станет понятно. Рекомендуется после-

довательное изучение материала учебника, предполагающее, при необходимости, повторное прочтение пройденного материала. Следует обратить на необходимость усвоения даваемого лексического материала, поскольку без опоры на словарный запас дальнейшее продвижение в изучении любого иностранного языка представляется весьма затруднительным.

Для достижения наиболее эффективных результатов, как показывает опыт, рекомендуется ежедневно уделять занятиям не меньше 30-45 минут. Только прилежное изучение материала, не предполагающее длительных пропусков в занятиях, может гарантировать успех в освоении выбранного предмета.

АЛФАВИТ. НАЗВАНИЯ БУКВ

ИСПАНСКИЙ АЛФАВИТ		
A	a	[А]
B	b	[БЭ]
C	c	[СЭ]
D	d	[ДЭ]
E	e	[Э]
F	f	[ЭФЭ]
G	g	[ХЭ]
H	h	[АЧЭ]
I	i	[И]
J	j	[ХОТА]
K	k	[КА]
L	l	[ЭЛЕ]
M	m	[ЭМЭ]
N	n	[ЭНЕ]
Ñ	ñ	[ЭНЬЕ]
O	o	[О]
P	p	[ПЭ]
Q	q	[КУ]
R	r	[ЭРЭ]
S	s	[ЭСЭ]
T	t	[ТЭ]
U	u	[У]
V	v	[УВЭ]
W	w	[УВЭ ДОБЛЕ]
X	x	[ЭКИС]
Y	y	[И ГРИЕГА]
Z	z	[СЭТА]

В основе испанской письменности лежит латинский алфавит с дополнительной буквой ñ. Буквы **Kk** и **Ww** встречаются в заимствованных словах и при написании имен собственных.

Над гласными буквами можно видеть ударение (café), а для обозначения отдельного произношения гласных звуков используются две точки над буквой **u** (pingüino).

ФОНЕТИКА

Основные правила чтения

Произношение гласных букв:

БУКВА	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
a	[А]	bar [БАР] («бар»)
e	[Э]	edad [ЭДАД] («возраст»)
i	[И]	mil [МИЛЬ] («тысяча»)
o	[О]	donde [ДОНДЭ] («где»)
u	[У]	Usted [УСТЭ] («Вы»)
y	[И]	y [И] («и, а»)

Все гласные (даже в безударном положении) произносятся четко.

Произношение согласных букв:

БУКВА	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
d	[Д]	dar [ДАР] («давать»)
f	[Ф]	fiesta [ФЬЕСТА] («праздник»)
k	[К]	kilo [КИЛО] («килограмм»)
l	[Л]	libre [ЛИВРЭ] («свободный»)
m	[М]	momento [МОМЭНТО] («момент»)
p	[П]	papá [ПАПА] («папа»)
r	[Р]	libro [ЛИВРО] («книга»)
s	[С]	sol [СОЛЬ] («солнце»)
t	[Т]	tema [ТЭМА] («тема»)

- ✓ Буква **Hh** не произносится: **hispano** [ИСПАНО] («испанский»).
- ✓ У букв **Cc** и **Gg** несколько вариантов произношения:

БУКВА	ПОЛОЖЕНИЕ И ПРОИЗНОШЕНИЕ	
		перед e, i
c	[K] casa [КАСА] («дом»)	[C] centro [СЭНТРО] («центр») cine [СИНЭ] («кино»)
g	[Г] amigo [АМИГО] («друг»)	[Х] gente [ХЭНТЭ] («люди») elegir [ЭЛЕХИР] («выбирать»)

✓ Буква **Nn** тоже может произноситься по-разному:

		перед b, f, m, p, v
n	[Н]	[М]
	luna [ЛУНА] («луна»)	tranvía [ТРАМБИА] («трамвай»)

✓ Буквы **Qq, Vv, Ww, Xx, Zz** читаются следующим образом:

БУКВА	ПРОИЗНОШЕНИЕ	ПРИМЕР
q	[К]	que [КЭ] («что»)
w	[В]	whisky [ВИСКИ]
x	[КС] (между гласными) [С] (перед согласными) [Х] в некоторых словах	exacto [ЭКСАКТО] («точный») texto [ТЭСТО] («текст») México [МЭХИКО] («Мексика»)
z	[С]	azul [АСУЛЬ] («синий»)

✓ Буквы **Bb** и **Vv** читаются одинаково – как средний звук между [Б] и [В]:

b	[Б], [В]	bomba [БОМБА] («бомба»), libre [ЛИВРЭ] («свободный»)
v	[Б]	vigor [БИГОР] («сила»)

✓ Буква **ch** передает звук, похожий на русское [Ч], только более напряженный: chico [ЧИКО] («мальчик»);

✓ Буква **ll** передает звук, похожий на русское [ЛЬ] или [Й]: ella [ЭЛЬЯ] («она»);

- ✓ Буква **j** передает звук, похожий на русское [X]: *lujo* [ЛУХО] («богатство»);
- ✓ Буква **ñ** читается как [НЬ]: *mañana* [МАНЬЯНА] («завтра»);
- ✓ Буква **rr** передает звук [РР]: *perro* [ПЭРРО] («собака»)
- ✓ Буква **Qq** встречается только в сочетаниях **que** и **qui**, в которых **u** не произносится: **quién** [КЬЕН] («кто»)
- ✓ Сочетания **gui** и **gue** произносятся как [ГИ] и [ГЕ] соответственно, в них буква **u** не читается: **guitarra** [ГИТАРРА] («гитара»), **guerra** [ГЭРРА] («война»).

Ударение падает на последний слог, если слово заканчивается на согласную (кроме **n** или **s**). Если слово заканчивается на гласную или на согласные **n** или **s**, то ударение падает на предпоследний слог.

В случае исключений при письме ставится ударение на ударной гласной.

Особенность испанского правописания: в начале и конце вопросительных и восклицательных фраз ставятся вопросительные и восклицательные знаки. В начале предложения они перевернуты:

¿Cuántos años tienes? – *Сколько тебе лет?*

¡Vamos a la playa! – *Пойдем на пляж!*

ОСНОВНОЙ КУРС

УРОК 1 – LECCIÓN 1

ГРАММАТИКА

Артикль

Артикль – служебная часть речи, которая является грамматическим признаком существительного. Артикли выступают в грамматической связи с существительным, являясь показателями рода, числа, а также определенности и неопределенности.

В испанском языке артикль бывает неопределенным и определенным.

Неопределенный артикль

При первом упоминании человека или предмета для обозначения существительных мужского и женского рода используется неопределенный артикль (для существительных мужского рода – **un**; для существительных женского рода – **una**):

	единственное число	множественное число
мужской род	un	unos
женский род	una	unas

Примеры:

un chico – (некий) мальчик
 un bolígrafo – (некая) ручка
 un coche – (некая) машина
 un gato – (некий) кот
 un jardín – (некий) сад
 un libro – (некая) книга
 un gorrión – (некий) воробей

una chica – (некая) девочка
 una casa – (некий) дом
 una manzana – (некое) яблоко
 una persona – (некий) человек

unas sillas – (некие) стулья
 unos perros – (некие) собаки
 unas niñas – (некие) девочки
 unos niños – (некие) мальчики
 unos libros – (некие) книги
 unas casas – (некие) дома
 unos tulípanes – (некие) тюльпаны
 unos coches – (некие) машины
 unos diccionarios – (некие) словари

Определенный артикль

При дальнейших упоминаниях используется определенный артикль (для существительных мужского рода – **el**; для существительных женского рода – **la**).

	единственное число	множественное число
мужской род	el	los
женский род	la	las

Примеры:

el chico – (известный, определенный) мальчик
 el coche – (известная, определенная) машина
 el gato – (известный, определенный) кот
 el bolígrafo – (известная, определенная) ручка
 el jardín – (известный, определенный) сад
 el libro – (известная, определенная) книга
 el gorrión – (известный, определенный) воробей

la chica – (известная, определенная) девочка
 la casa – (известный, определенный) дом
 la manzana – (некое) яблоко
 la persona – (известный, определенный) человек
 la pluma – (известная, определенная) ручка

las sillas – (известные, определенные) стулья
 los perro – (известные, определенные) собаки
 las niñas – (известные, определенные) девочки
 los niños – (известные, определенные) мальчики
 los libros – (известные, определенные) книги

las casas – (известные, определенные) дома
 los tulipanes – (известные, определенные) тюльпаны
 los coches – (известные, определенные) машины
 los diccionarios – (известные, определенные) словари

Упражнения

1. Поставьте нужный артикль – неопределенный или определенный; обращайтесь внимание на род существительных:

1. (определенный артикль) _____ padre (отец, м.р.)
2. (неопределенный артикль) _____ planta (растение, ж.р.)
3. (определенный артикль) _____ naturaleza (природа, ж.р.)
4. (определенный артикль) _____ cine (кинотеатр, м.р.)
5. (неопределенный артикль) _____ pelota (мяч, ж.р.)
6. (определенный артикль) _____ chaqueta (куртка, ж.р.)
7. (неопределенный артикль) _____ médico (врач, м.р.)
8. (определенный артикль) _____ lugar (место, м.р.)
9. (определенный артикль) _____ tabla (доска, ж.р.)
10. (неопределенный артикль) _____ calle (улица, ж.р.)
11. (определенный артикль) _____ música (музыка, ж.р.)
12. (определенный артикль) _____ desayuno (завтрак, м.р.)
13. (определенный артикль) _____ director (директор, м.р.)
14. (неопределенный артикль) _____ hijo (сын, м.р.)
15. (определенный артикль) _____ estación (вокзал, ж.р.)
16. (определенный артикль) _____ cuaderno (тетрадь, м.р.)
17. (неопределенный артикль) _____ pluma (перо, ж.р.)
18. (определенный артикль) _____ verduras (овощи, ж.р. мн.ч.)
19. (определенный артикль) _____ cursos (учебные занятия, м.р. мн.ч.)
20. (определенный артикль) _____ hermano (брат, м.р.)

2. Разнесите следующие существительные по соответствующим столбикам:

мужской род	женский род

calle, chaqueta, cine, cuaderno, desayuno, director, estación, hermano, hijo, lugar, médico, música, naturaleza, padre, pelota, planta, pluma, tabla

**ТРЕНИРОВОЧНЫЕ ДИАЛОГИ**

1.

– Déjame, por favor, el bolígrafo.
– ¿Rojo o negro?
– Rojo.

– Дайте мне, пожалуйста, ручку.
– Красную или черную?
– Красную.

2.

– Tengo un coche. ¿Y tú?
– Y yo tengo una bicicleta.

– У меня есть машина. А у тебя?
– А у меня есть велосипед.

3.

– Estudiamos el idioma español. ¿Y Usted?
– Yo también estudio español.

– Мы изучаем испанский язык. А вы?
– Я тоже изучаю испанский язык.

**СЛОВАРЬ К УРОКУ**

también – также

gato (m)¹ – кот

у – и, а

estudiar – изучать

chica (f) – девочка

casa (f) – дом

español – испанский (язык)

chico (m) – мальчик

jardin (m) – сад

libro (m) – книга

yo – я

negro – черный

persona (f) – человек

manzana (f) – яблоко

rojo – красный

bolígrafo (m) – ручка

bicicleta (f) – велосипед

coche (m) – машина, автомобиль

Usted – Вы

**СОВЕТ!**

Род имен существительных в русском и испанском языках может не совпадать. Более того: в русском языке определяются три грамматических рода (мужской, женский и средний), а в испанском – только два (мужской и женский). Поэтому все новые существительные лучше запоминать сразу с родовой принадлежностью. То есть нужно учить не *casa* – дом, а *la casa* – дом; тогда впоследствии сразу станет понятно, какого рода требуемое слово.

¹ (m) указывает на мужской род, (f) – на женский.

УРОК 2 – LECCIÓN 2

ГРАММАТИКА

Условный артикль и формы артиклей женского рода

В испанском языке выделяется так называемый условный артикль **lo**. Он используется, чтобы придать различным частям речи (прилагательным, причастиям, местоимениям, наречиям) некоторые характеристики существительного.

Примеры:

lo conocido – известное
 lo lejos – далекое
 lo malo – зло
 lo mío – все мое
 lo dicho – сказанное
 lo preparado – приготовленное
 lo único – единственное
 lo bueno – добро
 lo hermoso – прекрасное
 lo grande – большое
 lo primero – первое

Alfredo tiene todo **lo** necesario. – У Альфредо есть все необходимое.

Если существительное женского рода начинается на ударные **a** или **ha**, то артикль перед ними принимает форму **un** / **el**:

Примеры:

un ama – хозяйка	el aula – аудитория
un hada – волшебница	el hacha – топор
un águila – орел	el hambre – голод
el agua – вода	el habla – речь
el alma – душа	

Но во множественном числе артикль женского рода возвращается к обычной форме:

Примеры:

las aulas – аудитории

unas hachas – топоры

Упражнения

1. Поставьте определенный артикль перед следующими существительными:

1. _____ carretera (f) – шоссе
2. _____ hacha (f) – топор
3. _____ chica (f) – девочка
4. _____ águila (f) – орел
5. _____ lluvia (f) – дождь
6. _____ amor (m) – любовь
7. _____ gato (m) – кот
8. _____ habla (f) – речь
9. _____ aula (f) – аудитория
10. _____ caja (f) – ящик
11. _____ hotel (m) – отель
12. _____ hada (f) – волшебница
13. _____ hambre (f) – голод
14. _____ héroe (m) – герой
15. _____ niño (m) – ребенок
16. _____ ama (f) – хозяйка
17. _____ alma (f) – душа
18. _____ hora (f) – час
19. _____ coche (m) – автомобиль
20. _____ agua (f) – вода

2. Выпишите из предыдущего упражнения слова, род которых в русском и испанском языке не совпадает.



ТРЕНИРОВОЧНЫЕ ДИАЛОГИ

1.

– ¿Por qué lees y comes a la vez?

– Почему ты читаешь и ешь одновременно?

– Me encanta unir lo útil a lo agradable.

– Мне нравится соединять полезное с приятным.